

Tyskland-Frankfurt am Main: Anläggningsarbeten för järnvägar

OJ S 38/2018 23/02/2018

Ändringsmeddelande

Byggentreprenader

Rättslig grund:

direktiv 2014/25/EU

Avsnitt I: Upphandlande myndighet/enhet

I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: DB Netz AG

Postadress: Theodor-Heuss-Allee 7

Ort: Frankfurt am Main

Nuts-kod: DE Deutschland

Postnummer: 60486

Land: Tyskland

Kontaktperson: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.EI-SO-E, Dohnanyistr. 11, 04103 Leipzig

E-post: cathleen.goedecke@deutschebahn.com

Telefon: +49 34196784004

Fax: +49 34196784001

Internetadress(er):

Allmän adress: www.deutschebahn.com

Upphandlarprofil: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>

Avsnitt II: Föremål

II.1. Upphandlingens omfattning

II.1.1. Benämning på upphandlingen

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

45234100 Anläggningsarbeten för järnvägar

II.1.3. Typ av kontrakt

Byggentreprenader

II.2. Beskrivning

II.2.1. Benämning på upphandlingen

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

Del nr: 1

II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

34632000 Trafikledningsutrustning för järnvägar

II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: DE Deutschland

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg Streckenabschnitte: Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

II.2.4. Beskrivning av upphandlingen vid tiden för kontraktets ingående

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

II.2.7. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Start: 16/07/2012 Slut: 16/12/2017

II.2.13. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

Avsnitt IV: Förfarande

IV.2. Administrativ information

IV.2.1. Meddelande om tilldelning avseende detta kontrakt

Meddelandenummer i EUT: [2012/S 199-327190](#)

Avsnitt V: Tilldelning av kontrakt/koncessioner

Kontrakt nr: 1

Benämning på upphandlingen:

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

V.2. Tilldelning av kontrakt/koncessioner

V.2.1. Datum för ingåendet av kontraktet/beslutet om tilldelning av koncession

16/07/2012

V.2.2. Information om anbudet

Kontraktet/koncessionen har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: ja

V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Postadress: Kiefholzstr. 44

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE Deutschland

Postnummer: 12435

Land: Tyskland

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Postadress: Unterschweinstiege 2-14

Ort: Frankfurt am Main

Nuts-kod: DE Deutschland

Postnummer: 60549

Land: Tyskland

Internetadress: <https://www.kapsch.net>

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Upphandlingens totala värde: 93 249 495,10 EUR

Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

VI.3. Kompletterande upplysningar

VI.4. Överprövningsförfaranden

VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Postadress: Villemombler Str. 76

Ort: Bonn

Postnummer: 53123

Land: Tyskland

VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. Datum då meddelandet sänts

19/02/2018

Avsnitt VII: Ändringar av kontraktet/koncessionen

VII.1. Beskrivning av upphandlingen efter ändringarna

VII.1.1. Huvudsaklig CPV-kod

45234100 Anläggningsarbeten för järnvägar

VII.1.2. Ytterligare CPV-kod(er)

VII.1.3. Plats för utförande

Nuts-kod: DE Deutschland

VII.1.4. Beskrivning av upphandlingen

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

VII.1.5. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Start: 16/07/2012 Slut: 16/12/2017

VII.1.6. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Kontraktets/delens/koncessionens totala värde: 93 249 495,10 EUR

VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Postadress: Kiefholzstr. 44

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE Deutschland

Postnummer: 12435

Land: Tyskland

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Postadress: Unterschweinstiege 2-14

Ort: Frankfurt am Main

Nuts-kod: DE7 Hessen

Postnummer: 60549

Land: Tyskland

Internetadress: <https://www.kapsch.net>

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

VII.2. Information om ändringarna

VII.2.1. Beskrivning av ändringarna

Ändringarnas art och omfattning (och uppgift om eventuella tidigare ändringar i kontraktet):
Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

VII.2.2. Skäl till ändring

Behov av kompletterande byggtreprenader, tjänster eller varor från den ursprungliga entreprenören/koncessionshavaren (artikel 43.1 b i direktiv 2014/23/EU, artikel 72.1 b i direktiv 2014/24/EU, artikel 89.1 b i direktiv 2014/25/EU) Beskrivning av de ekonomiska eller tekniska skälen och olägenheten eller fördubblingen av kostnaden vilken förhindrar ett byte av uppdagstagare:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

VII.2.3. Prisökningar

Uppdaterat totalt kontraktsvärde före ändringarna (med beaktande av eventuella tidigare kontraktsändringar och prisanpassningar och, vad gäller direktiv 2014/23/EU, genomsnittlig inflation i den berörda medlemsstaten)

Värde exkl. moms: 126 813 586,73 EUR

Totalt kontraktsvärde efter ändringarna

Värde exkl. moms: 126 963 586,73 EUR